RC BATTLE TANK 1:24

Dálkově ovládaný model tanku v měřítku1:24

1:24 Remote Controlled Battle Tank

Návod k obsluze
OPERATING INSTRUCTIONS

PROSÍME, PŘEDEM PROSTUDUJTE NÁVOD
PLEASE READ THROUGH THIS MANUAL BEFORE USE

Pozor! Tento model není hračka! Model nesmí být samostatně sestavován a provozován osobami mladšími 15 let bez dohledu dospělé osoby s praxí se stavbou a ovládáním RC modelů.
Před uvedením do provozu důkladně prostudujte tento návod k obsluze. Při provozu se řiďte důsledně zásadami a doporučeními uvedenými v tomto návodu.
Model je vybaven vzduchovým kanonem s motorickým pohonem (air-soft) vystřelujícím plastové kuličky. Dbejte všech zásad pro bezpečnou střelbu a manipulaci s tankem při střelbě. Při střelbě musí mít řidič i všichni přihlížející stále nasazeny ochranné brýle. Při nedodržení těchto zásad se vystavujete nebezpečí trestního postihu pro ublížení na zdraví - z nedbalosti nebo dokonce úmyslnému.

DŮLEŽITÁ INFORMACE
RC soupravy pro dálkové ovládání modelů
S platností od 8. dubna 2001 vstoupily v platnost směrnice R&TTE direktivy (1999/5/EC) upravující prodej RC zařízení v Evropské unii. Schválené výrobky nesou evropský schvalovací symbol. Symbol vykřičník (!) udává, že používání zařízení podléhá zvláštním národním předpisům upravujícím povolené provozní frekvence a registraci zařízení k provozu. Prosíme, neopomeňte se seznámit s předpisy platnými pro provoz a registraci ve vaší zemi,resp. zemi, kde hodláte RC zařízení používat.
RC soupravy pro ovládání modelů spadají od 1. května 2001 do režimu posuzování shody podle nařízení vlády č. 426/2000 Sb.
Výrobek je opatřen evropským schvalovacím symbolem CE

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU NENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ NA ÚZEMÍ ČESKÉ REPUBLIKY VYŽADOVÁNA ŽÁDNÁ ZVLÁŠTNÍ REGISTRACE NEBO SCHVÁLENÍ JEDNOTLIVÉ RC SOUPRAVY. RC soupravy pracující v pásmu 27 MHz lze provozovat ve všech členských zemích Evropské unie.

Elektrická zařízení opatřená symbolem přeškrtnuté popelnice nesmějí být vyhazována do běžného domácího odpadu, namísto toho je nutno je odevzdat ve specializovaném zařízení pro sběr a recyklaci.
V zemích EU (Evropské unie) nesmějí být elektrická zařízení vyhazována do běžného domácího odpadu (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment - Likvidace elektrických a elektronických zařízení, směrnice 2002/96/EG). Nežádoucí zařízení můžete dopravit do nejbližšího zařízení pro sběr nebo recyklačního střediska. Zařízení poté budou likvidována nebo recyklována bezpečným způsobem zdarma.
Odevzdáním nežádoucího zařízení můžete učinit důležitý příspěvek k ochraně životního prostředí.

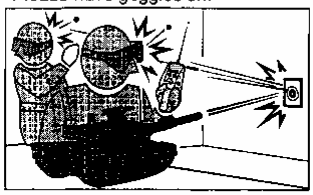
rcm Pelikán

Pozor: (Návod k obsluze) Prosíme, předem důkladně prostudujte.
Cautions:(Operating Instructions)Please read through this manual before use.

Tento RC (dálkově ovládaný) tank není hračka, ale model tanku dálkově ovládaný vysokofrekvenčním signálem. Jeho vzduchový kanon (air-soft) a plastové kuličky, které vystřeluje mají velkou energii a dostřel 20 až 30 m. Při provozování tanku si počínejte opatrně, abyste zabránili možnému zranění. Předem prostudujte tento návod.
This RC (remote controlled) battle tank is not a toy but a tank model controlled with radio signals. It's motor air gun and plastic BB bullets are very powerful with a shooting range of 20 to 30m. Please use carefully to avoid hurts. Please read through the following cautions before use.

Tank obsahuje vzduchový kanon. Používejte velmi opatrně! This tank has a built-in air gun. Use carefully to avoid hurts by accidental shooting or misuse.

Při provozu noste ochranné brýle
Please have goggles on.



Všichni přítomní střelbě musejí nosit ochranné brýle. Pamatujte, že kulička se může odrazit. Pozor, abyste nezranili přihlížející osoby.

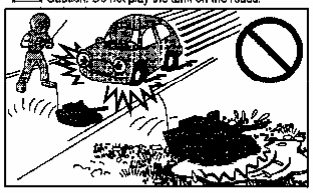
All people in the spot should have goggles on when shooting. Please note that the bullet may rebound when it hits something hard. ☼Make sure no passerby will be hurt.☺

Pozor Nestřílejte na lidi ani zvířata!
Caution: Do not shoot at people or animals.

NIKDY nemiřte nebo nestřílejte na lidi nebo zvířata. Jinak se vystavujete nebezpečí, že budete soudně trestáni za úmyslné ublížení na zdraví.

Do not aim the gun at or shoot at people or animals. Otherwise, you may possibly be punished for bodily injury.

Pozor: Nejezděte s tankem po silnici!
Caution: Do not play the tank on the roads.



NIKDY nejezděte s tankem po silnicích a veřejných cestách, abyste nezpůsobili dopravní nehodu. Nejezděte skrz kaluže, pískem nebo po vysokém koberci - jinak hrozí nebezpečí poškození tanku.

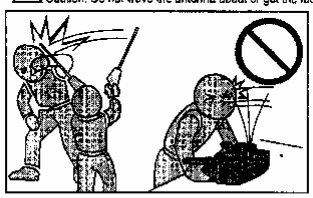
Do not play on the roads to avoid traffic accidents. Besides, do not play on water pit, sands, or carpet to avoid malfunction of the tank.

Pozor: Zabraňte spolknutí nebo vdechnutí malých dílů dětmi!
Caution: Prevent part swallowing by little children.

Nedávejte malé díly a plastové sáčky dětem, abyste zabránili nebezpečí spolknutí, vdechnutí nebo zadušení.

Do not give small parts or the plastic bag to little children to avoid accidental swallowing.

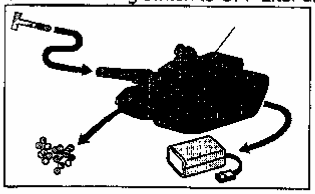
Pozor: Pozor na anténu. Nemávejte s ní, pozor na obličej a očí!
Caution: Do not wave the antenna about or get the face too close to it.



Konec antény je nebezpečný pro oči. Nemávejte anténu a nepřibližujte její konec obličeji. Pokud dojde ke zlomení antény, ostrý konec může být velmi nebezpečný - neváhejte proto zakoupit náhradní anténu.

The end of the antenna is dangerous to the eyes. Do not wave the antenna around or get the face too close to it. Besides, if the antenna breaks, the sharp end may be extremely dangerous, please refer to the after-sales service center for (charged) replacement.

Po střelbách vyjměte munici a vypněte hlavní vypínač (OFF).
Set the shooting switch to OFF after use.



Po ukončení provozu vypněte vypínač (OFF). Přepínač střelby vypněte na OFF. Na ústí hlavně nasaďte bezpečnostní krytku. Vyjměte BB kuličky (tank obraťte vzhůru nohama a vysypejte kuličky).

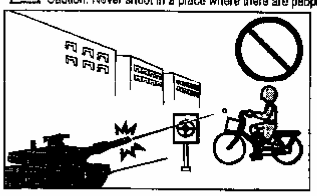
Set the main switch to OFF after playing.
☼Set the shooting switch to OFF.
☼Insert the protective cap into the gun muzzle.
☼Remove the BB bullets. (Turn the tank upside down and pour out the BB bullets.)
☼Remove the batteries. (Otherwise, the batteries may discharge by themselves and cause leakage.)

Pozor: Nikdy se nedívejte do ústí kanonu!
Caution:Never look into the gun muzzle.

Chraňte si oči, NIKDY se nedívejte do ústí hlavně, ať už je v tanku střelivo nebo není. Pamatujte, že při slabém signálu nebo rušení jiným vysílačem může kanon samovolně vystřelit.

To protect your eyes, never try to look into the gun muzzle, whether there is bullet inside or not. Please also note that accidental shooting may be triggered when the radio signal is poor.

Pozor: NIKDY nestřílejte na místě, kde se pohybují lidé nebo auta
Caution: Never shoot in a place where there are people or cars passing by.



Pokud se v okolí pohybují lidé nebo projíždějí auta, střelba pro ně může být nebezpečná.
Na takových místech nestřílejte.

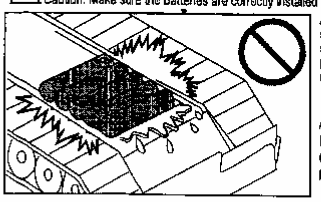
If there are other people or cars passing by, shooting may cause danger to them. Do not shoot in such places.

Pozor: Nedotýkejte se otáčejících se kol a pásů
Caution: Do not put hands into the wheels or the caterpillars.

Nedotýkejte se otáčejících se kol a pásů Nestrkejte prsty mezi kola a pás. Nedotýkejte se kol a pásů, pokud tank držíte v ruce.

Do not put the hands into the wheels or the caterpillars to avoid hurts. Do not touch the wheels or the caterpillars when holding the tank to avoid hurts by misoperation.

Pozor: Dbejte, aby byly baterie a akumulátory správně vloženy
Caution: Make sure the batteries are correctly installed to avoid burn hurt.



Alkalické baterie by měly být používány s velkou opatrností. Dbejte na dodržení správné polarity +/-. Jinak hrozí nebezpečí poškození baterií (uvolňují žíravou kapalinu) nebo elektroniky modelu s rizikem požáru.

Alkaline batteries should be used carefully. Never make incorrect +/- installation. Otherwise, the battery may break and cause leakage, causing danger of burn hurt.

Pozor: Výrobce a dovozce nenesou odpovědnost za zranění a nehody způsobené nesprávným používáním, úpravou nebo demontáží výrobku. Modely upravované uživatelem nebudou opravovány.
Caution: The company will not be responsible for any hurt or accident caused by user's misuse, alteration or disassembly of the product. And we will not repair products that have been altered or disassembled by the user.

Nemiřte kanonem na křehké nebo snadno rozbitné předměty, jako je sklo, svítidla, elektrické spotřebiče, nádobí a nábytek.
Do not point the gun muzzle at fragile or other easily breakable articles, such as glass, lamp, electric appliance, tableware, or furniture.

Náboje jiného než doporučeného typu mohou snadno způsobit zablokování kanonu. Do zásobníku nebo do hlavně nevkládejte jiné kuličky nebo další předměty.
Bullets other than the specified BB bullets may easily cause blockage. Do not put any other bullets or other articles into the bullet hatch or the gun muzzle.

Návod bezpečně uložte. Pokud jej ztratíte, požádejte nás o zaslání náhradního.
Keep the manual properly. If it is lost, please contact us for a mail order.

Nikdy se nepokoušejte model rozebírat nebo měnit a upravovat, jinak hrozí nebezpečí poruchy modelu a zranění osob.
Never try to disassemble or alter the product to avoid malfunction or danger.

Protože může dojít k poruše, pokud je tank nebo vysílač ponořen do vody nebo vystaven vlhkosti, v takovém případě ihned ukončete provoz a obraťte se na náš servis.
Because malfunction may be caused when the tank or the remote controller is immersed in the water or gets wetted, stop using immediately and remove all batteries and contact our after-sales service center.

Nevystavujte tank nebo vysílač přímému slunečnímu světlu (např. za zadním sklem auta). Jinak hrozí jejich deformace nebo porucha funkce.
Do not expose the tank or the remote controller to strong sunlight. Otherwise, they may be deformed or cannot function correctly.

RC tank 1:24 Návod k obsluze — RC Battle Tank Operating Instructions

⚠ Pozor Warning

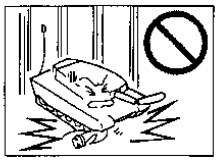
⚠ Pozor Caution

⚠ Tank je pouze pro provoz v místnosti! Vyhněte se: **Caution: This battle tank is for indoor use only! Please avoid the following misuses.**

Tank je výrobek jemné mechaniky a měl by být používán opatrně. Vyhněte se prudkým nárazům, pronikání prachu, písku nebo kamenů do modelu, kol a pásů - totéž platí pro vysílač.

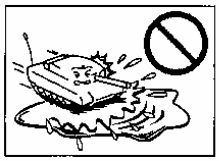
This tank is a precisely-made product and should be used with care. Avoid bumping or dust or sand or stone entering the body or the wheels. (The same requirements for the remote controller)

(Otherwise, all related expenditure would be born by the user!)



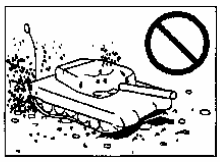
Prudké nárazy způsobené pádem nebo nárazem mohou způsobit poruchu.

Violent shocks caused by fall or bump may lead to malfunction.



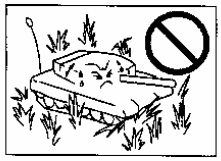
Nejezděte s tankem v místech, kde do něj může vniknout voda.

Do not play the tank in a place where it could easily get wetted. (The remote controller should also be kept dry.)



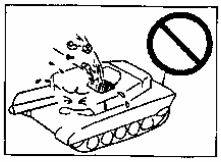
Nejezděte s tankem v písku a prachu.

Do not play the tank on sands or other uneven surfaces or in a place with too much dust.



Nejezděte s tankem v trávě nebo na jiném podkladu s velkým odporem.

Do not play the tank on lawn or other places that may cause excessive resistance.



Do zásobníku nedávejte jiné předměty, než jsou doporučené BB kuličky.

Do not put articles other than the specified BB bullets into the bullet hatch.

■ Nářadí — Installing tools

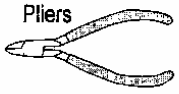
⚠ Pozor Caution

Buďte opatrní při práci s nástroji

Keep yourself safe when using tools.

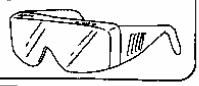
● Modelářský nůž — Cutter knife

● Štípací kleště — Pliers



⚠ Při provozu noste ochranné brýle

Please wear goggles to ensure safe play.

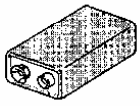


■ Co je třeba dokoupit (baterie) — Articles to be purchased (batteries)

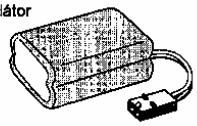
● Destičková baterie 9 V 6LR61 pro vysílač

006P 9V Alkaline battery

for controller 6LR61



● Pohonný akumulátor — Rechargeable battery



⚠ Pozor při používání baterií — Battery-related caution

poškozené — broken

Nepoužívejte poškozené baterie - zabraňte zkratu

Do not use broken batteries to avoid short circuit.

Obsah — Set content

⚠ Pozor

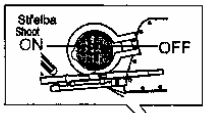
Vysílač Remote controller

Přepínač kanálů — Channel switch

Anténa — Antenna

Kanály není možno měnit (pásmo 27 MHz)

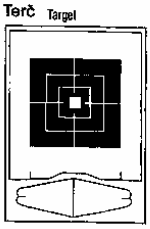
The channels cannot be changed (27MHz available)



Anténa přijímače — Antenna

Velitel — Figure

Terč — Target



Věž — Turret

Hnací kolo — Sprocket wheel

BB kuličky — BB bullet

Dělo — Gun barrel

Housenkový pás — Caterpillar

Pojezdová kola — Road wheel

Vodící kolo — Idler wheel

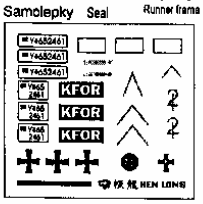
Ústí hlavně děla — BB bullet shooting muzzle

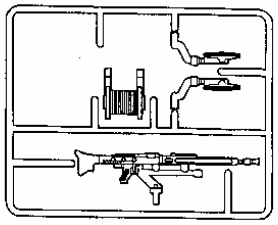
Hlavní vypínač tanku (na spodku) — Main switch of the tank (under the body)

Vypínač — Power switch

Doplňky — Runner frame

Samolepky — Seal





Samolepky a figurka velitele jsou zabaleny v krabici

The seals and the figure are packed in the box.

Krytka — Protective cap

Mimo střelbu musí být krytka stále nasazena

(Make sure the cap is always set on the muzzle except when shooting.)

Než namontujete doplňky, zkontrolujte funkci tanku. Check to make sure the tank functions correctly before installation of the accessories.

Pokud zjistíte závadu, kontaktujte prodejnu, kde jste tank koupili nebo přímo dovozce
If you find the tank cannot function properly, please contact our after-sales service center or the shop that sold it to you.

Pozor: Pokud již namontujete maketové doplňky, může být obtížné pro nás vyměnit celý tank. V tom případě je možná pouze oprava.
Caution: It may be difficult for us to replace for the user a tank that has already been installed with the accessories. Only repair service will be available for such request.

⚠ Pozor Warning

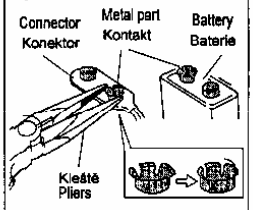
Přepólování baterií způsobí poškození baterií nebo elektroniky.

If the connection is made the opposite, battery leakage or device malfunction may be caused.

Dobrý kontakt!
Connector-related caution

Špatný kontakt mezi baterií a konektorem může vést ke snížení výkonu vysílače. Je-li třeba, napružte miskové kontakty kleštěmi.

Bad connection between the battery and the connector may lead to poor signal transmitting. To fix the problem, use a pair of pliers to tighten the toothed parts.



Zkontrolujte kontakty na konektoru i baterii.

Check both metals on the battery side and on the connector side.

⚠ Pozor Warnings

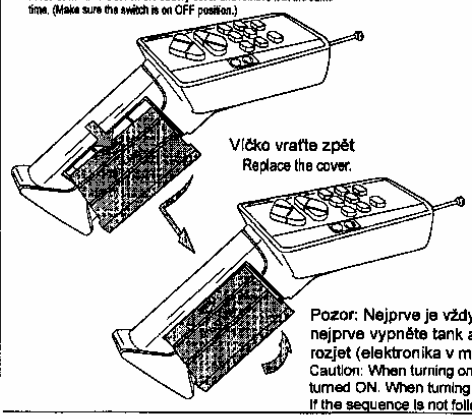
- Dejte pozor, abyste se nezranili o kontakty baterie
- Nekombinujte obyčejné s alkalickými bateriemi

- Make sure the hands will not be hurt by the terminals of the 006P battery.
- Do not mix the use of alkaline and manganese batteries to avoid leakage and burn hurt.

1 Vysílačové baterie BATTERY (CONTROLLER)

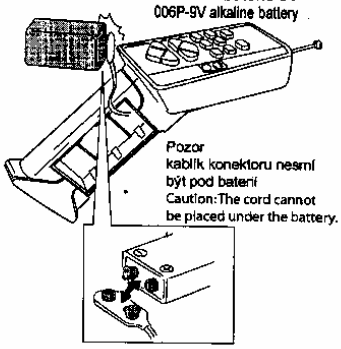
Stiskněte víčko na rukojeti v místě nápisu PUSH a sejměte jej. (Dbejte, aby hlavní vypínač byl v poloze vypnuto OFF.)

Press down the PUSH on the battery cover and remove it at the same time. (Make sure the switch is on OFF position.)



Vložte správně baterii Load in the battery correctly.

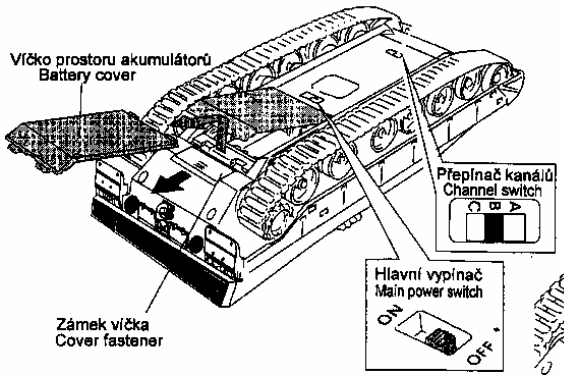
Alkalická baterie 9V
006P-9V alkaline battery



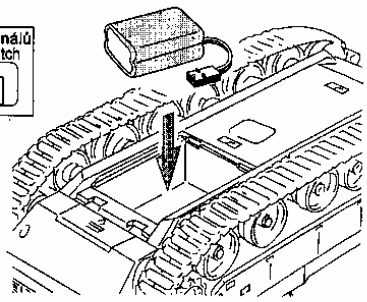
Pozor: Nejprve je vždy třeba zapnout vysílač a teprve potom tank. Naopak, nejprve vypněte tank a až nakonec vysílač. Jinak hrozí, že se tank může náhle rozjet (elektronika v modelu musí mít pro správnou funkci vždy signál z vysílače)
Caution: When turning on power, the remote controller should be first turned ON. When turning off power, the tank should be first turned OFF. If the sequence is not followed, the tank may suddenly rush forward.

2 Pohonný akumulátor (tank) BATTERY (TANK)

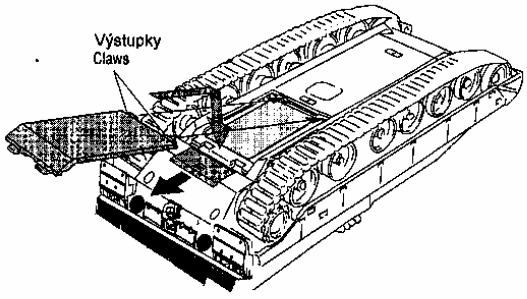
Zatáhněte za zámek víčka prostoru pro akumulátory na spodní zadní části tanku a víčko sejměte
Pull the cover fastener under the body and remove the battery cover.



Vložte akumulátor
Load in the battery



Zatáhněte za zámek víčka, zasuňte správně výstupky víčka
Pull the cover fastener and insert the claws properly to replace the cover



⚠ Pozor Cautions:

- Nejprve je nutno zapínat vysílač a teprve potom model. naopak, nejprve se vypíná tank a až nakonec vysílač. Jinak hrozí, že se tank může náhle rozjet.
- Je-li vysílač příliš blízko tanku nebo se anténa dotýká vodivých předmětů, nemusí dálkové ovládání pracovat správně.
- Pokud je model provozován v místnosti, dosah vysílače může být omezen.
- Pokud jezdíte s tankem ve vzdálenosti do 1 m od vysílače, zasuňte anténu vysílače o jeden díl.
- Nepokoušejte se pohybující se části, jako jsou kola, pásy, věž nebo hlaveň děla násilím zastavovat v pohybu. Tlačítko TURBO pracuje jenom, když tank jede přímo vpřed nebo vzad (nepracuje při zatáčení).
- Pokud při jízdě do něčeho narazíte hlavní děla, může se ohnout a dělo nebude schopno palby.

- When turning on power, the remote controller should be first turned ON. When turning off power, the tank should be first turned OFF. Otherwise, the tank may not function normally andmay suddenly rush forward.
- If the remote controller is too close to the tank or its antenna touches other articles, the tank may not be properly controlled.
- If the tank is used indoors, controlling range of radio signals may be shortened.
- If the tank is within 1m away from the controller, please shorten the antenna.
- Do not try to force running parts, such as wheels, caterpillar or turret or gun to a sudden stop. The BOOST button functions only when the tank is running forward or backward. (It does not function when the tank is turning.)
- If the gun hits something when moving, it may become bended and unable to shoot.

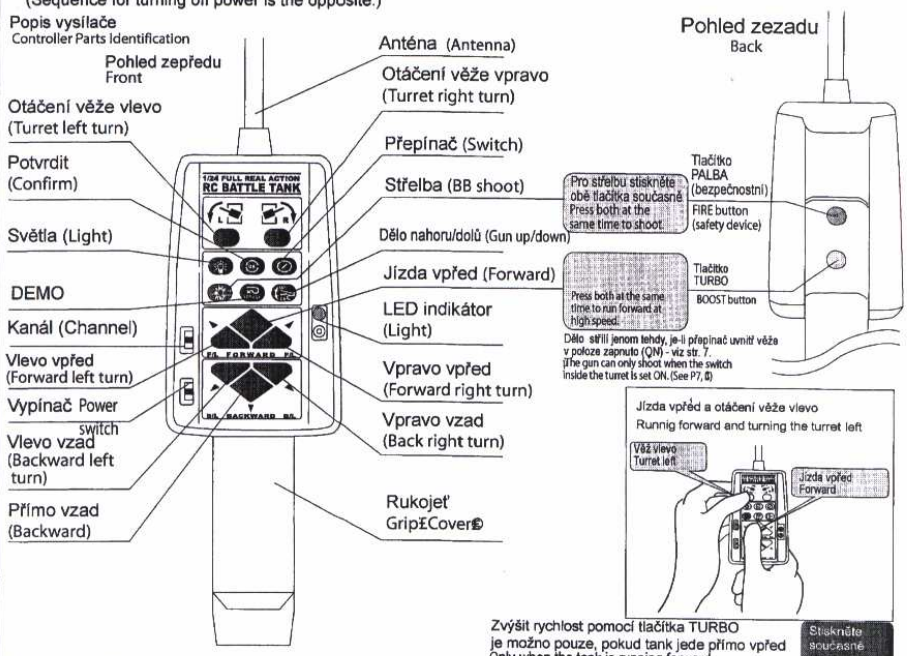
⚠ Pozor Cautions:

- Nezkoušejte jezdit na velmi hladkém povrchu, na povrchu kladoucím naopak velký odpor, pokud dojde k uvolnění pásů nebo k jejich zablokování cizími předměty. Jinak hrozí nebezpečí poškození podvozku nebo motoru.
- **Pokud dojde k uvolnění pásu, jakýkoliv násilný pohyb může způsobit jejich přetržení. Pásy správně nasaďte zpět, než znovu vyjedete.**

- Do not try to press the running buttons when the tank is on an even surface or a surface with excessive resistance, or when the caterpillars get loose or entangled with something. Otherwise, the chassis or the motor may be damaged.
- In the event that the caterpillar gets loose, any forced movement may cause it to break. Correctly reassemble the caterpillar before you try to operate it.

3 Jak ovládat tank HOW TO CONTROL RUNNING

- Nejprve zapněte vysílač a potom tank (postup při vypínání je právě opačný).
  First turn on the remote controller then the tank when turning on power.
  (Sequence for turning off power is the opposite.)

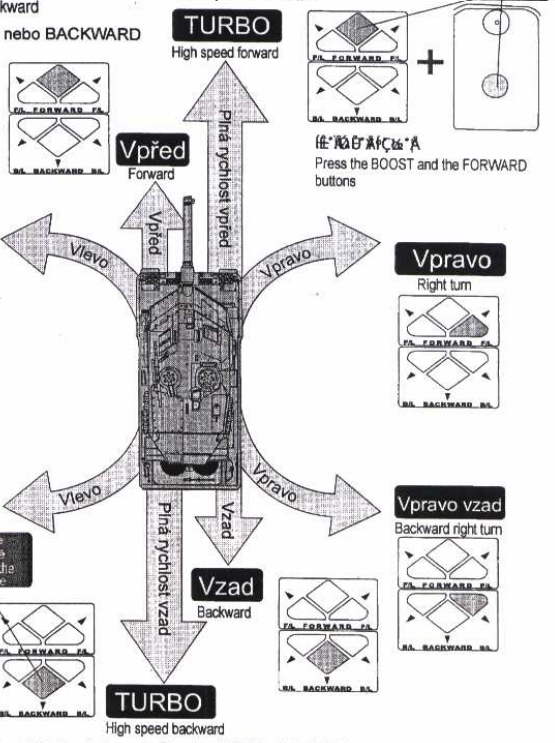


- Pro zatočení vlevo nebo vpravo za jízdy vpřed nebo vzad
  To turn left or right while running forward or backward

rychle uvolněte prst na tlačítku FORWARD nebo BACKWARD a stiskněte příslušné tlačítko pro zatáčení
Swiftly release the finger on the FORWARD or BACKWARD button and press the relevant TURN button.

Tank nezatáčí, pokud jsou současně stisknuta tlačítka pro jízdu vpřed nebo vzad a pro zatáčení
The tank may not turn when the TURN button and either of FORWARD and BACKWARD buttons are pressed at the same time.

Zvýšit rychlost pomocí tlačítka TURBO je možno pouze, pokud tank jede přímo vpřed
Only when the tank is running forward, can the speed be boosted.



Stiskněte současně tlačítka TURBO a jízda vzad Press the BOOST and the BACKWARD buttons.

4 Provoz modelu v programovém režimu(HOW TO OPERATE, PROGRAM MODE)

1. Pokud stiknete jednou v normálním provozním režimu, LED dioda na vysílači se rozsvítí červeně a přední a zadní světla tanku začnou blikat, čímž udávají, že model je v programovacím režimu. Řidič nyní může použít tlačítka na vysílači v požadovaném pořadí pro naprogramování automatického pohybu tanku. Po naprogramování stiskněte pro potvrzení nastavení programu a tank může vykonávat naprogramované pohyby. Pokud stisknete , zatímco tank vykonává naprogramované pohyby, tank se zastaví a program je uložen. Pokud nyní řidič stiskne opět , tank zopakuje program, který byl právě zadán, zatímco stiskem jiného funkčního tlačítka spustíte zadávání nového programu, kterým se přepíše stávající. Siskem tlačítka se vrátíte do normálního provozního režimu. LED na vysílači se rozsvítí žlutě a přední a zadní světla tanku jednou bliknou.

1. When is pressed once in normal operation state, the (PROG indicator) turn red and the Headlight and the Rearlight on the tank start to flash continuously, indicating a programming state. The player can now use function keys in a desired sequence to program moves of the tank. After the programming, press to set the program, and the tank can then move according to the program.If is pressed when the tank is performing programmed moves, the tank will stop all moves and the program is stored. At this time, if the player press once again, the tank will repeat the program that has just been edited, while use of other function keys will initiate a new programming to overwrite the existing program. The player can use to switch the tank back to normal state. The (PROG indicator) will turn yellow accordingly and the Headlight and the Rearlight on the tank will both flash once.

Trvání každého pohybu v jednom programu (Lasting time of each move in one program)

Jeden stisk One pressing	Vpřed Forward	Vzad Backward	Doleva vpřed Forward left turn	Doprava vpřed Forward right turn	Doleva vzad Backward left turn	Doprava vzad Backward right turn	Věž doleva Turret left spin	Věž doprava Turret right spin	Miření Turret aim	Střelba Turret shoot
Čas Time	1 s	1 s	0,25 s	0,25 s	0,25 s	0,25 s	0,25 s	0,25 s	0,25 s	

2. Model má přednastaveno 6 DEMO programů, které můžete využívat. Pro spuštění předprogramovaného dema stiskněte a současně jedno ze šesti směrových tlačítek. V normálním provozní režimu stiskem a jednoho ze šesti směrových tlačítek se tank přepne do DEMO režimu a provede přednastavený program. Po ukončení všech pohybů daného programu se tank vrátí do normálního provozního režimu. Ale je možno použít také tlačítko a vrátit se do normálního provozního režimu.

2.There are six DEMO programs preset in the toy available for use by the player.To use the preset programs, the player can press down and one corresponding key of the 6 direction keys at the same time. In normal state, pressing and one of the six direction keys at the same time will switch the tank to DEMO state and to perform the preset program.The tank will return to normal state after finishing all moves in the program. But the player can also use to terminate the program and switch the tank back to normal state.

Přehled DEMO programů: (The 6 DEMO programs are as follows:)

No. 1	DEMO + Vpřed DEMO + Forward	No. 4	DEMO + Vzad DEMO + Backward
No. 2	DEMO + Doleva vpřed DEMO + Forward left turn	No. 5	DEMO + Doleva vzad DEMO + Backward left turn
No. 3	DEMO + Doprava vpřed DEMO + Forward right turn	No. 6	DEMO + Doprava vzad DEMO + Backward right turn

Vysílač i tank mají (Přepínač kanálů). Velitel tanku může volit ze 3 provozních kanálů A, B a C. Jakmile je na tanku nastaven určitý kanál, tank může přijímat signál jen z vysílače, který má přepínač kanálů nasten do stejné polohy. (Např.: pokud je (Přepínač kanálů) na tanku nastaven na B, (Přepínač kanálů) na vysílači musí být rovněž nastaven na B.) Tato speciální funkce umožňuje provozovat současně více tanků.

The remote controller and the tank both have a (Channel switch). The player can shift the switch to choose a proper channel between 3 channels, A, B, and C. Once the channel is set on the tank, the tank can only accept control signals sent from a remote controller whose channel is also set to the same. (For example, if the (Channel switch) on the tank is set to 1, the (Channel switch) on the remote controller should also be set to 1. Otherwise, the player will not be able to control the tank.) This special function makes it possible for some tanks to play on the same ground at the same time.

Pozor (Cautions)

1. Rychlé a pomalé blikání: Pokud přední i zadních světla tanku současně pomalu blikají (cca 2x za vteřinu), znamená to, že pohonný akumulátor je vybitý a je třeba jej vyjmout a dobit. Pokud světla blikají rychle, tank je v programovém režimu.
   Fast flash and slow flash: If both the Headlight and the Rearlight flash slowly (about 2Hz), it means that tank lacks power and the batteries need to be replaced.
   If they flash fast, it means that the tank has entered programming state.
2. vysílač je napájen jednou 9 V desičkovou baterií.
   The remote controller is powered by one PV laminated cell.
3. Tank je poháněn osmičlánkovou akumulátorovou sadou 9,6 V.
   The tank is powered by one group of 9.6V rechargeable batteries.

5 Ovládání otočky na místě

HOW TO CONTROL SUPER SPINS

Co je "otočka na místě"? Je to otočka smykem, kterou tank vykonává, pokud zadáte povel pro pohy pásů v opačném smyslu.

What is "Super Spin"? A kind of spin of the tank performed by controlling the two caterpillars to run at the opposite directions.

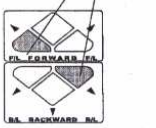
Otočka na místě vlevo

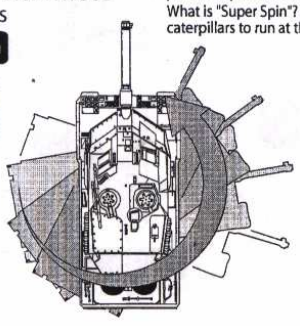
Super Left Spin

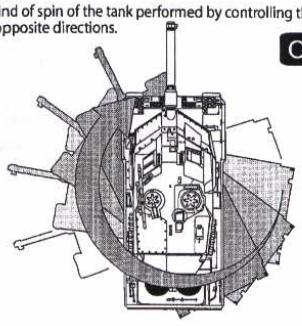
Stiskněte tl. Doleva vpřed a Doprava vzad

Press the LEFT TURN and the BACKWARD RIGHT TURN buttons.

Stiskněte současně
Press at the same time







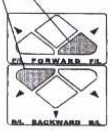
Otočka na místě vpravo

Super Right Spin

Stiskněte tl. Doprava vpřed a Doleva vzad

Press the RIGHT TURN and the BACKWARD LEFT TURN buttons.

Stiskněte současně
Press at the same time



⚠ Pozor Warning

Pokud je ovládání rušeno cizím signálem nebo je řídicí signál slabý, tank nemusí na povely reagovat správně a může samovolně vystřelit. V tom případě ihned ukončete provoz a střelbu. (Nezapomeňte vypnout vypínač střelby ve věži a nasunout ochrannou krytku na ústí hlavně.

When control is interfered by other radio waves or the control signals are not strong enough, the tank may not act correctly and may shoot accidentally. Immediately stop tank running and shooting in such circumstances. (Remember to turn off the switch inside the turret and put the protective cap onto the gun muzzle.)

⚠ Pozor Caution

Jakmile věž dosáhne krajní polohy s hlavní mířící vzad, začne dalšímu pohybu bránit prokluzovací spojka. To je normální. Nepokoušejte se násilím nutit věž k dalšímu pohybu.

Whenever the turret turns to its limit at the back of the tank, the clutch functions and prevents further turning of the turret. It's normal phenomenon. Do not try to force the turret to turn any further to avoid damage.

⚠ Pozor Caution

- Maximální dostřel tanku je asi 25 m, což se může lišit dle skutečných podmínek střelby, jako jsou náměr hlavně a rychlost a směr větru.

  The maximum shooting range of the RC tank is 25m, which may differ according to actual shooting conditions, such as vertical angle of the gun and wind speed.

⚠ Pozor Warning

- Střílet je možno pouze v bezpečném prostředí.
- Lidé přítomní střelbě musí celou dobu nosit ochranné brýle.
- Někdy může v tanku zůstat ještě kulička, která nemusí být při pohledu do zásobníku viditelná. To může být nebezpečné - po vystřelení obsahu zásobníku dejte ještě nejméně jednu mířenou "ránu jistoty" navíc.
- Po střelbě nezapomeňte nasadit na ústí hlavně bezpečnostní krytku, vypnout vypínač střelby ve věži (OFF), vyjmout BB kuličky ze zásobníku a pohonný akumulátor a bezpečně je uložit.

- Shooting can only be carried out in a safe environment.
- People in the shooting spot should all wear goggles.
- Sometimes bullet remains inside the tank but you think no bullet remains. It's dangerous because the bullet may be shot out accidentally.
- After use, remember to put the protective cap onto the gun muzzle, turn off the main switch and the shooting switch on the tank, remove BB bullets and batteries, and store them in a safe place.

⚠ Pozor Caution

Při střelbě musí být věž tanku ve vodorovné poloze.

Turret should stay horizontal when shooting.

Vzhledem ke konstrukci věže není nabíjení kanonu a střelba možná, pokud by byla levá nebo zadní část věže níže než ostatní části věže.

According to the design of the turret, if the left side or the back side of the turret is lower than their counter sides, bullets can not be loaded and shooting becomes impossible.

6 Ovládání věže

HOW TO CONTROL TURRET

Nejprve zapněte vysílač a teprve potom tank, při vypínání je postup právě opačný – nejprve tank a až nakonec vysílač.

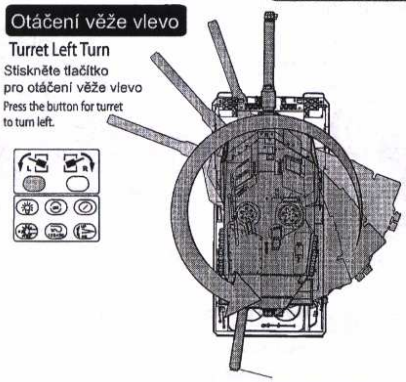
First turn on the remote controller then turn on the tank when turning on power. Sequence for turning off power is the opposite.

Otáčení věže vlevo

Turret Left Turn

Stiskněte tlačítko pro otáčení věže vlevo

Press the button for turret to turn left.

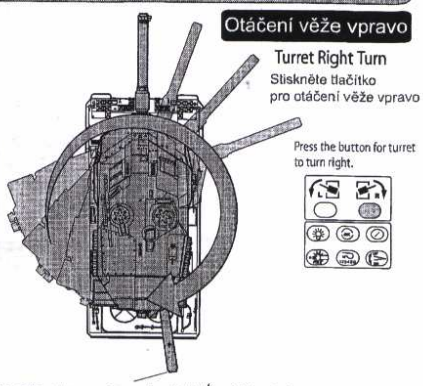


Otáčení věže vpravo

Turret Right Turn

Stiskněte tlačítko pro otáčení věže vpravo

Press the button for turret to turn right.

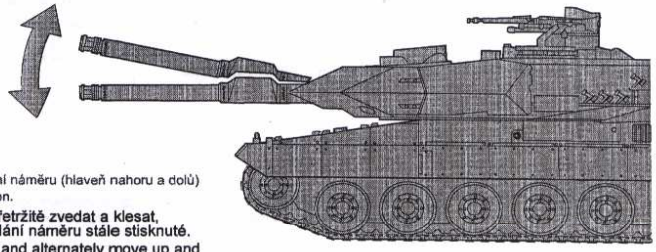


Jakmile věž dosáhne maximální výchylky na jednu nebo druhou stranu, prokluzovací spojka brání v dalším pohybu

The clutch functions whenever the turret reaches this limit and it cannot turn any further.

Náměr

Gun Up/Down



Stiskněte tlačítko pro ovládání náměru (hlaveň nahoru a dolů)

Press the GUN UP/DOWN button.

Hlaveň děla se může nepřetržitě zvedat a klesat, pokud držíte tlačítko ovládání náměru stále stisknuté.

The gun can continuously and alternately move up and down when the button is kept pressed.

⚠ Pozor Caution

Před střelbou nasypejte BB kuličky do zásobníku (viz str. 7), zapněte přepínač střelby do polohy ON a sejměte krytku ústí hlavně

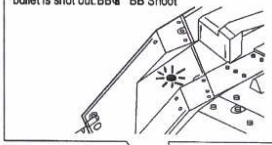
To prepare for shooting, load in BB bullets as shown in 7P8, turn on the shooting switch and remove the protective cap.

- **Střelba s nasazenou krytkou může poškodit mechanismus děla**

  Shooting with protective cap on the gun muzzle may cause damages to the inner mechanism.

Před výstřelem BB kuličky se rozsvítí indikátor střelby

The BB shooting indicator will light up right before the bullet is shot out. BB6 BB Shoot



Střelba

Dělo vystřelí, jakmile současně stisknete červené Tlačítko FIRE a bezpečnostní tlačítko PALBA na zadní straně

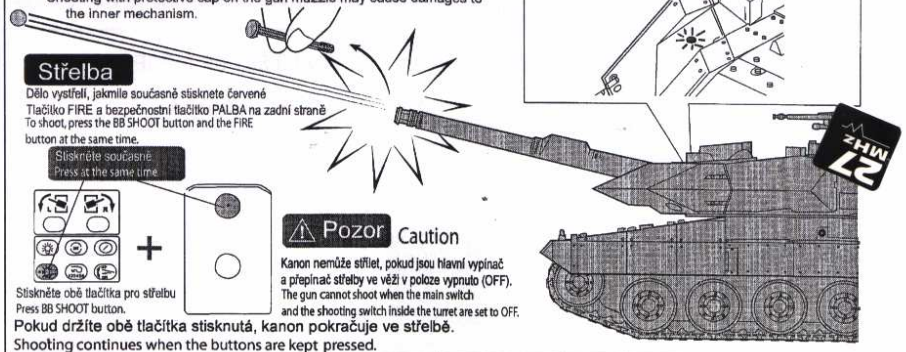
To shoot, press the BB SHOOT button and the FIRE button at the same time.

Stiskněte současně

Press at the same time

Stiskněte obě tlačítka pro střelbu

Press BB SHOOT button.



⚠ Pozor Caution

Kanon nemůže střílet, pokud jsou hlavní vypínač a přepínač střelby ve věži v poloze vypnuto (OFF).

The gun cannot shoot when the main switch and the shooting switch inside the turret are set to OFF.

Pokud držíte obě tlačítka stisknutá, kanon pokračuje ve střelbě.

Shooting continues when the buttons are kept pressed.

Doporučení Jednotlivé funkce je možno kombinovat tak, abyste napodobili skutečný tank

Suggestion: Operations can be combined to simulate actual tank moves.

Příklady / Examples

- Vpřed + Otáčení věže + Náměr = tank jede vpřed s otáčející se věží a hlavní vychylující se nahoru a dolů
  Run + Turret Turn + Gun Up/Down = The tank runs with turret turning and gun moving up and down
- Vpřed + Otáčení věže + Střelba = tank jede vpřed s otáčející se věží a střílí
  Run + Turret Turn + BB Shoot = The tank runs with turret turning and gun shooting BB bullets.
- Otáčení + Otáčení věže + Střelba = tank se otáčí s otáčející se věží a střílí
  Turn + Turret Turn + BB Shoot = The tank turns with turret turning and gun shooting BB bullets.

Další kombinace jistě vymyslíte sami — You can think out other new combinations.

⚠ Pozor Caution

Kombinované pohyby znamenají větší spotřebu energie a rychlejší vybití pohonného akumulátoru.

Combinations consume more battery power.

⚠ Pozor Caution

- Jakmile vystřelíte, kulička se může umazat a není již použitelná
  Once shot out, the BB bullet becomes dirty and not suitable for reuse.

- Pokud špinavou kuličku nebo se zrnky písku znovu nabijete, hrozí nebezpečí poškození kanonu.
  If BB bullets with dirt or tiny sand on are used in the gun, the gun barrel may easily be blocked and the inner mechanism may be damaged.
- Nabití nesprávných kuliček může způsobit poruchu kanonu.
  Improper loading of bullets may lead to malfunction.
- Pokud kuličky váží více než 0,2g dostřel bude malý
  If the bullets used weigh over 0.2g, they won't be shot far enough.

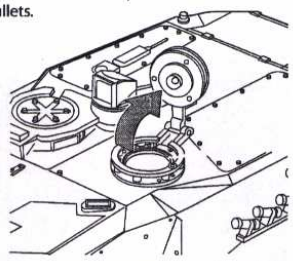
Čištění zásobníku

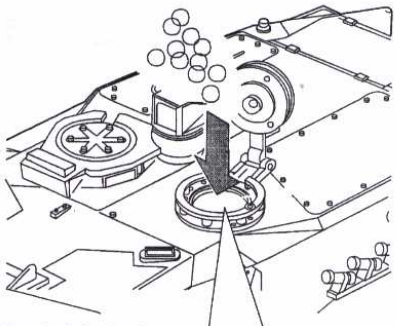
- Pokud se do zásobníku dostane prach nebo nečistoty, pohyb kuliček může být obtížný nebo úplně nemožný. V tom případě vypněte vypínač střelby do polohy OFF, vypněte tank a nakonec vysílač. Tank otočte vzhůru nohama a lehce vytřepejte prach nebo nečistoty. Pokud je třeba, můžete sejmout kryt věže a foukáním do mezery nečistoty odstranit.

  If dirt or dust gets into the bullet hatch, the rolling of the bullets may be disturbed, making shooting difficult or even impossible. In such circumstances, turn the tank up side down for the bullet hatch to face down and slightly shake for the dirt or dust to fall out. If necessary, you can also remove the cover of the turret and blow into the gap to clean up the dirt before loading in bullets.

7 Nabíjení BB kuliček HOW TO LOAD BB BULLETS

Otevřete poklop zásobníku a nasypejte dovnitř cca 40 BB kuliček
Open the bullet hatch and put in about 40 BB bullets.





Uzavřete poklop. Close the bullet hatch.

Použití nesprávných nebo vadných kuliček může způsobit vnitřní poškození kanonu.
Use of the following bad bullets may lead to internal damages.

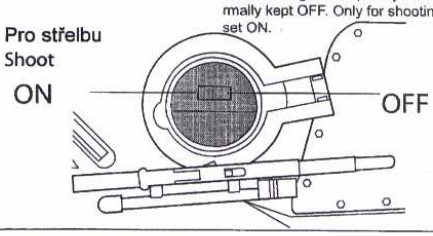
BB o průměru nad 6 mm
BB of a diameter over 6mm

BB nejsou kulaté
Eccentric BB

BB s nerovným povrchem
BB of uneven surface

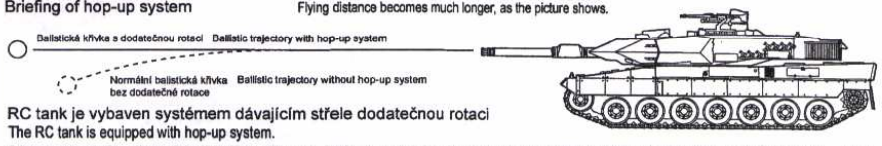
Přepínač střelby nastavte na ON.
Set the shooting switch to ON.

Přepínač střelby (bezpečnostní zařízení) je normálně v poloze OFF. Pouze pro střelbu je možno jej nastavit na ON (zapnuto).
The shooting switch (safety device) is normally kept OFF. Only for shooting can it be set ON.



Účinek dodatečné rotace
Briefing of hop-up system

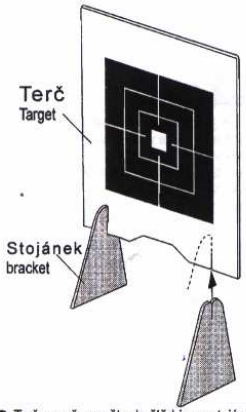
■ Díky dodatečné rotaci kuličky je dostřel vyšší
Flying distance becomes much longer, as the picture shows.



RC tank je vybaven systémem dávajícím střele dodatečnou rotaci
The RC tank is equipped with hop-up system.
Díky tomuto systému je vystřelené kuličce udělena zpětná rotace, která způsobuje odchýlení kuličky vzhůru ve srovnání s normální balistickou křivkou
Influenced by the system, the shot out BB bullet will forcefully spin back while running forward at high speed, generating climbing power to go further ahead.

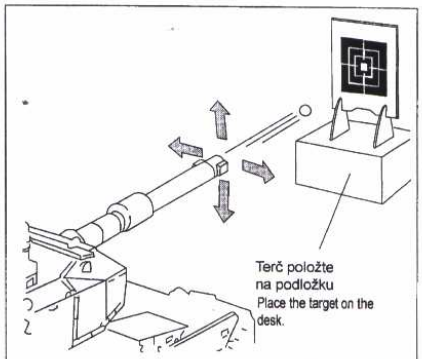
8 Příprava terče HOW TO SET UP TARGET

- Užijte si střelbu s využitím terče dodávaného ve stavebnici.
  Enjoy shooting using the attached target.



- Terč pevně zasuňte do štěrbin ve stojánku.
  Firmly insert the target to the holding gaps on the supports.

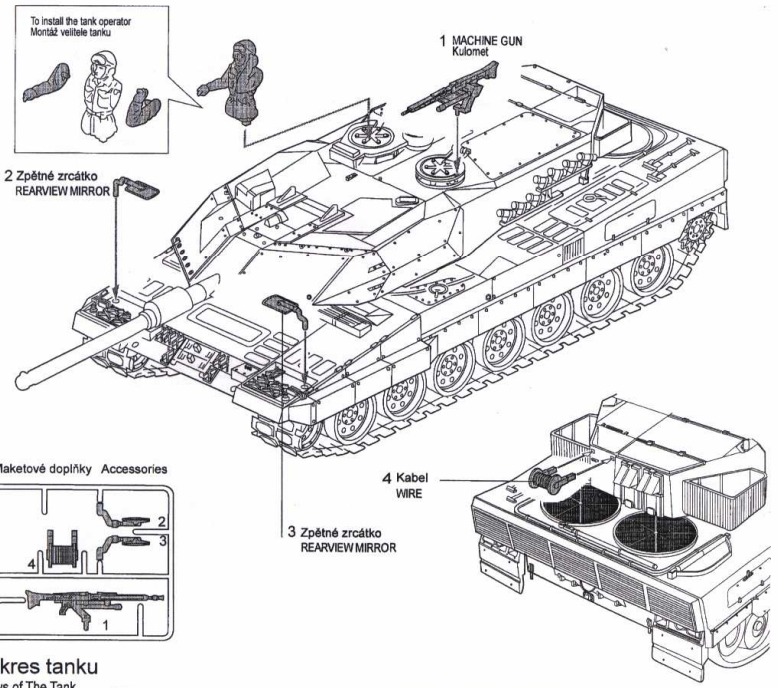
Pozor Caution
Pro sestavení nejsou třeba šrouby
No screws needed for the setup.



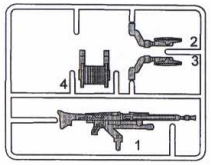
Namiřte a střílejte pomocí dálkového ovládání tanku.
Aim and shoot down the target by controlling the tank.

Míření Points:
Před výstřelem namiřte do středu terče pohledem ze zadu tanku. Střed zasáhněte s pomocí zdvihání nebo spouštění hlavně.
Aim at the bull's eye from the back of the tank before shooting. Fire during the aiming moves of the gun to shot down the target.

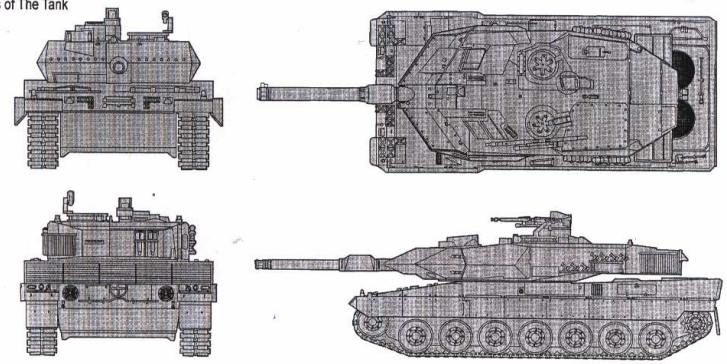
8 Instalace maketových doplňků HOW TO INSTALL ACCESSORIES



● Maketové doplňky Accessories



Výkres tanku
Views of The Tank



10 Nanesení obtisků HOW TO STICK MARK SEALS

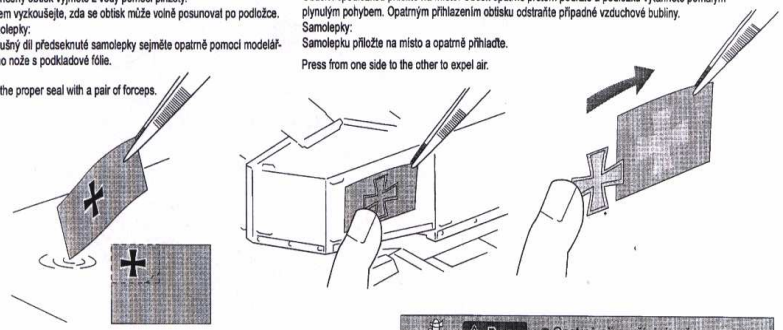
Pozn.: Toto je univerzální návod pro všechny tanky série. Obrázky popisující sestavení maketových doplňků a jejich umístění, stejně jako umístění obtisků nebo samolepek na konkrétním modelu, najdete v originálním návodu na str. 8 a 9. Některé modely nemusejí mít kulomet na věži.

Mokré obtisky:
Navlhčený obtisk vyjměte z vody pomocí pinzety.
Prstem vyzkoušejte, zda se obtisk může volně posunovat po podložce.
Samolepky:
Příslušný díl předseknuté samolepky sejměte opatrně pomocí modelářského nože s podkladové fólie.

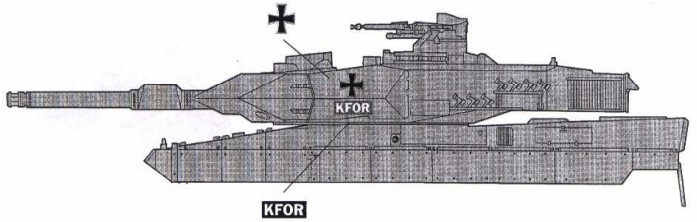
Take the proper seal with a pair of forceps.

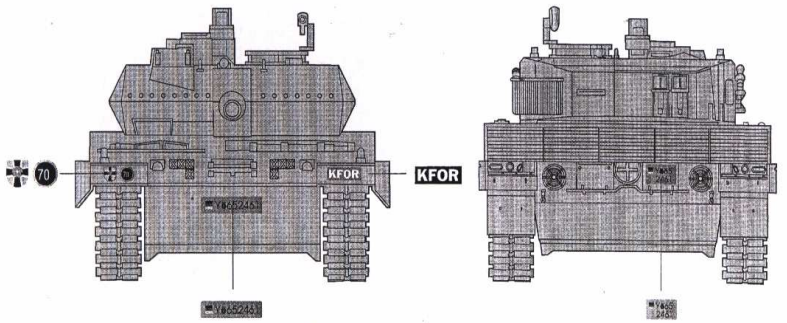
Mokré obtisky:
Obtisk i spodiožkou přiložte na místo. Obtisk opatrně prstem podržte a podložku vytáhněte pomalým plynulým pohybem. Opatrným přihlazením obtisku odstraňte případné vzduchové bubliny.
Samolepky:
Samolepku přiložte na místo a opatrně přihlaďte.

Press from one side to the other to expel air.

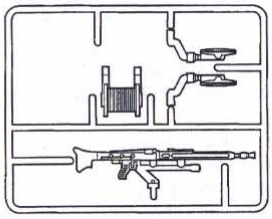


⚠ Pozor Warning: ● Opatrně při používání nože Be careful when using the cutter knife.

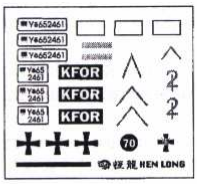




● Maketové doplňky
Runner frame

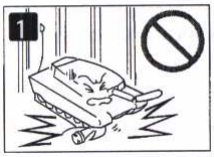


● Obtisky
Seals



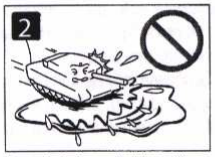
● Figurka velitele tanku
Figure

Pozn.: Opravy poškození způsobených z následujících příčin nemohou být provedeny bezplatně, i když je model stále v záruční lhůtě.
Note: Repair services to damages caused by the following reasons are to be charged, whether within the term of quality guarantee or not.



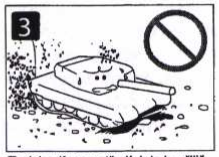
Náhlý pád nebo silný náraz, který způsobí poškození tanku nebo vysílače.

Accidental fall or strong bump, which leads to tank or controller damages.



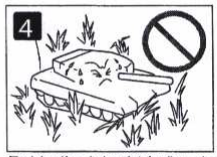
Do tanku (nebo vysílače) pronikne voda při jízdě v mokrém prostředí, což vede k poruše nebo poškození.

The tank (or the remote controller) is wetted when running in a wet place, which leads to malfunctions or breaks.



Tank jezdí v prostředí, kde je příliš mnoho prachu, písku, bláta nebo po nerovném povrchu, který vede k poruše funkce nebo poškození.

The tank runs in a place with too much sand, mud, dirt, or on an even surface, which leads to malfunctions or breaks.



Tank jezdí po koberci, trávníku nebo po jiném povrchu s nadměrným odporem, který vede k poruše funkce nebo poškození.

The tank runs on carpet, lawn or other places with excessive resistance, which leads to malfunctions or breaks.

Do zásobníku jsou vkládány jiné než doporučené BB kuličky, což vede k zadření zbraně.

Articles other than the specified BB bullets are put into the bullet hatch, which leads to inner blockage.

6 Pro střelbu jsou používány použité nebo špinavé BB kuličky, což vede k poruše funkce nebo poškození.

Dirty or used BB bullets or other bullets are used in the tank, which leads to malfunction or breaks.

BB kuličky, které již byly použity se mohou umazat nebo mechanicky poškodit a nelze je opět používat, aby se zabránilo poškození tanku.

BB bullets that have been used may get dirt on them and cannot be reused to avoid damages to the tank.

7 Jiné poruchy vzniklé v důsledku porušení pokynů a varování v tomto návodu.
Other malfunctions due to violation of warnings or cautions described in this manual.

8 Poruchy vzniklé v důsledku nesprávného používání (přepólování baterií, namočení do vody, pády a nárazy).
Malfunctions due to misuses (reverse battery connection, wetted parts, or bumps).

9 Závady vzniklé v důsledku nesprávného sestavení nebo použití jiných, než originálních dílů.
Malfunctions due to improper assembly or restructuring or use of unspecified parts.

10 Závady vzniklé pády nebo působením jiných předmětů v důsledku nesprávného uložení a skladování výrobku.
Malfunctions caused during moving or by falls or by poor storage condition.

11 Poruchy vzniklé v důsledku použití jiných než doporučených baterií a akumulátorů. Poškození podvozku nebo motoru v důsledku jízdy po povrchu s nadměrným odporem
Malfunctions caused by use of unspecified batteries. Chassis or motor damages caused by running over places with excessive resistance.

12 Jiné poruchy nebo poškození mimo rozsah záručních podmínek.
Other malfunctions or breaks not within the range of our quality guarantee.

Výrobce ani dovozce nezajišťují opravy výrobků, které byly upravovány nebo rozebírány uživatelem.
The manufacturer does not offer repair services for commodities restructured or disassembled by the user.